
第 39 次会议简要记录

主席：迪努先生（罗马尼亚）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目 104：1992 - 1993 两年期方案预算（续）

联合国经济、社会及有关领域的结构改革和恢复活力

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各订正单在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.39
18 December 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午 10 时 45 分宣布开会。

议程项目 104: 1992 - 1993 两年期方案预算 (续)

联合国经济、社会及有关领域的结构改革和恢复活力 (A/47/753)

1. THORNBURGH 先生 (负责行政和管理事务的副秘书长) 在介绍秘书长对于联合国经济、社会及有关领域的结构改革和恢复活力所作的说明时说, 秘书长宣布的措施是同秘书处结构改革的目标一致的, 秘书长在 1992 年 7 月提交经济及社会理事会高级别人员报告 (E/1992/82/Add.1) 的前言内、在关于联合国工作的年度报告 (A/47/1) 第 105 段内和在 1992 年 11 月 2 日开始辩论联合国环境与发展会议后续行动时向大会的发言中概述了这些目标。这些目标是为了提高秘书处有效地执行会员国的授权的能力, 使秘书处能迅速地适应新的环境和任务。

2. 秘书长在若干场合曾强调他重视《联合国宪章》的基本目标之一, 即促进各国的发展和改善各国人民的生活条件。秘书长还强调了发展的目标和有关寻求和平的政策和行动之间的联系。

3. 秘书长的说明 (A/47/753) 叙述了以秘书长在 1992 年 11 月 2 日宣布的三组功能为基础的三个新的部门的主要特点。具体的功能和执行大会通过的各种方案和次级方案的职责的分配以及这三个新部门的工作人员和其他资源将在 1993 年初提交的最后订正概算中通知本委员会。因此, 秘书处向本委员会提出的第一个建议是, 应该在执行本期预算的第二年开始时审议最后订正概算。大会必须审议第二阶段结构改革的预算和规划方面。订正概算将包括一份对结构改革的规划方面和理由的分析。

4. 秘书处的第二个建议涉及处理本期订正概算。如代理审计官已解释的, 秘书

处建议，大会作为一个整体注意订正概算，并推迟就高级员额的数目和分配作出决定。他确信通过对话和合作能找到一个解决这个问题的满意办法。如秘书长所指出的，精简秘书处的高级职位仍是一个优先考虑的目标。

5. 第三，秘书处建议，在1993年制订和审议拟议中的1994-1995两年期方案概算。方案预算必须真实反映大会通过的方案和秘书长安排的机构。行政和管理事务部将尽一切努力查核透明度，即本委员会所需的资料的数量和类型，以便简明地对本组织的资源作出决定，换言之，制订一个易于看懂的预算文件。他代表秘书长对本委员会在使秘书处适应重要任务这个困难、但又必需的过程中所给予的合作表示感谢，秘书处为了以尽可能好的方式为国际社会服务必须承担这些重要任务。

6. TOMMO MONTHE 先生（喀麦隆）说，他欢迎秘书长决定就结构改革问题开始同会员国对话。自1992年2月以来，会员国一直倾向于认为，它们从秘书长那里听到的话是一种独白。在本组织的活动的政治部门和经济社会部门之间正在恢复平衡。根据A/47/753号文件，很明显，在秘书长的报告《和平议程》（A/47/277-S/24111）中概述的活动不是本组织的唯一重点。

7. 关于在经济和社会领域成立另一个部门，他的代表团将赞赏秘书处方面阐明将如何协调这三个新的部门的工作。目前的活动必须重新分配，需要就分配新的活动作出决定，例如同联合国环境与发展会议的后续行动有联系的活动。在这方面，应该提及大会第32/197号决议，这项决议同总部和外地办事处之间分担职责问题相关。

8. 应该指出，结构改革不是在真空中进行的。在近几年中已作出了许多决定，会员国非常重视这些决定，例如旨在解决非洲国家的危急经济状况的决定。结构改革会影响宪章中所规定的联合国主要机构间的力量平衡，还会对中期计划和方案预算产生影响。应该仔细地研究这些影响。

9. CLAVIJO 先生（哥伦比亚）说，他同意上一个发言者表达的许多观点。A/47/753号文件第14段说，新的发展支助和管理事务部将

担当技术合作的中心点，还将担当在诸如体制发展和人力资源发展之类领域的执行机构。关于这一段，他说，他的代表团对于第二个功能存有一些疑问。在讨论中期计划时，第二委员会和第五委员会中的许多代表团对由单独一个单位执行两个功能的可取性表示了怀疑。秘书长已推迟解决这个问题。他的代表团不清楚，这个新的部可望做什么事，它同专门机构、区域委员会和联合国开发计划署相比有什么优点。这一段的最后一句指出，该部同发展中国家的技术合作将着重在最不发达国家和过渡经济国家的需要上。关于这一句，他指出，技术合作历来是在一个多边框架内向发展中国家提供的。如果秘书处建议对这两组国家给予优先考虑，那将超出它的权限。虽然秘书长有权决定秘书处内的工作安排，但是确定本组织的计划性优先项目的显然是会员国的特权。他的代表团想知道，对不属于指定的这两类的发展中国家将给予什么优先考虑。

10. 他的代表团还对第 24 段中关于把员额从行政部门调到实务部门的建议表示关注。据他所知，从来没有任何细微的迹象表明这两个部门之间存在矛盾。虽然他的代表团并不反对这样的原则：员额的数目应该同本组织的需要相当，有时需要减少员额的数目，但是它认为，行政和管理事务部应该对 A/47/753 号文件中提到的各级职位的分配进行一次详细的审议。

11. RAE 先生（印度）说，他的代表团同意前面几位发言者的看法。总的说来，印度欢迎结构改革工作，并认为，A/47/753 号文件中提出的建议试图恢复本组织活动的政治部门和社会经济部门之间的平衡。第 23 段指出，秘书长打算取消行政和管理事务部内的四个助理秘书长职位。关于这一段，他追忆说，秘书长在就人事问题向第五委员会作的说明中曾提到采用一种相当于助理秘书长级别的职业级别的可能性。不清楚这个提议和第 23 段中的建议之间是否有任何联系，第 23 段没有提到以什么职位代替将取消的职位。

12. 至于第 24 段中关于把职位从行政部门调到实务部门的建议，他的代表团原则上支持那个主意，只要它不损害任何部门的方案执行。类似的考虑也应用于裁减职

位总数。

13. 关于在第 25 段中提议于 1993 年初审议订正概算的问题，他的代表团指出，方案和协调委员会没有安排在 1993 年开会，并且指出，它要对审议高级职位的数目和分配的计划性方面作出重大的贡献。

14. IRUMBA 先生（乌干达）同意喀麦隆代表的发言，认为秘书长和会员国之间就结构改革问题开始进行对话是一个积极的事态发展。他欢迎秘书长的建议，因为这些建议有助于恢复政治部门和经济部门之间的平衡，而在以前一直偏向于政治问题。他支持秘书长的说明第 21 段中的建议：鉴于越来越重视提倡人权，把人权中心主任的职位提升到助理秘书长一级。他的代表团以前曾反对降低职位，他希望提升不仅仅是象征性的，并希望在这样做时不损害其他同样应该获得的提升。

15. 他同哥伦比亚代表一样对取消行政和管理事务部内的四个助理秘书长职位表示担心，这些职位应是一个效率高的、管理妥善的和财务健全的组织的基石。他同意印度代表的发言，认为需要阐明秘书长的意图，特别是他是否打算以 D-3 职位替代助理秘书长职位。他指出，这个部的工作量在近几年中增加了，降低这些职位的级别不符合它的利益，因为有关人员需要拥有必要的权力来适当地履行他们的职能。

16. 还应审议结构改革对方案产生的影响。在这方面，他同印度代表一样对方案和协调委员会在按照订正概算处理这个问题方面发挥的作用表示关注。

17. INOMATA 先生（日本）在评论在两个议程项目下秘书长的说明散发一事时指出，本委员会应负责审议这个问题的预算方面，但是他不知道大会能处理结构改革的实质方面到什么程度，因为没有为此目的作出规定。也许第五委员会能为这种讨论提供一个讲坛。

18. 他指出，秘书长宣布的改革是重新部署过程的一部分。改换的或新设的高级职位将从现有资金内提供。然而，很明显，如果设立三个新的部门，那将涉及副秘书长和助理秘书长职位数目的变化。如果秘书长能提供一个将如何分配这些职位的全

面看法，那将是有益的。

19. 关于秘书长和会员国之间的对话问题，看来已确立了一个方式，秘书长先宣布他的决定，然后提出支付这些决定的订正概算。他不知道对这些概算真正建议的数额是多少，因为已经采取有关的行动。结果，就是要求本委员会核可既成事实。这个程序是不能接受的，它没能适当地重视方案和协调委员会和行预咨委会的作用。应按照《财务条例》中规定的预算程序核可重新部署措施，在部门之间转拨资金的情况下尤应如此。如果不采取什么行动，秘书长进行的结构改革事实上将不加控制地继续下去。

20. 根据秘书长的说明第 27 段，关于新的或增加的活动所涉方案预算报表将是临时性的，基本定在维持现有水平上。完全不清楚“临时”这个词是什么意思。他不知道秘书长将采取什么确切的形式提出所涉方案预算问题。看来正根据临时预算拨款，特别在联合国环境与发展会议的后续行动中，作出重大的决定，而本委员会履行不了检查所有涉及财务的决定所涉方案预算问题的职能。

21. 关于在第 26、27 和 28 段中说明的预算程序的建议似乎是可行的，但是他的代表团对这些建议是否有效深感关注。例如，他不知道在第 26 段 (a) 中建议大会应注意现行订正概算是否等于对重新部署给予事实上的核可。根据第 26 段 (b)，秘书长应在 1993 年初提出由经常预算供资的高级职位的最后数目和分配情况。然而，为了讨论这个问题，必须知道关于高级职位数目的现状并考虑到最新的变动。

22. 此外，尚不清楚在第 28 段中建议于 1993 年稍晚的时候提交下一个预算的意思是什么。他不知道，这将涉及什么样的推迟，是否会有足够的时间让方案和协调委员会和行预咨委会作出重大的投入。他认为，关于在第 25 段至第 28 段中提出的预算过程的建议需由咨询委员会进行彻底的讨论，要求咨询委员会在不久的将来就这个问题提出它的意见和建议。

23. KINCHEN 先生 (联合王国) 说，他支持秘书长作为行政首长为了尽可能好

地利用现有的资源和集中于诸如人权和可持续发展之类的实务活动而作出的努力。他还欢迎在这两个部门之间建立联系。然而，秘书长的计划确实对预算过程有技术性影响，他的代表团关注的是，应适当地遵守程序。在这方面，咨询委员会已经谈到行政部门在实施其结构同秘书处的现行结构不相符的预算中面临的困难。此外，不管大会对秘书长的具体建议采取什么行动，本委员会需要审议和核可预算部门为1993年提供的有关拨款，因为这些拨款将为确定会员国来年分摊会费提供基础。这方面的可预测性是他自己的代表团和其他许多代表团要考虑的一个重要因素。虽然在非正式磋商时已给予保证，但是他希望正式肯定在1993年初提出的任何订正概算不增加会员国那一年财务负担的义务，而只讨论在已经核可的水平内重新分配资源的问题。他还欢迎肯定秘书处打算提出的任何另外的建议要遵守本组织的预算程序，特别是第41/213号决议的规定。

24. SPAANS 先生(荷兰)对秘书长以本组织行政首长的身份作出的决定表示欢迎。然而，如果保证在秘书长的说明(A/47/753)第23和24段中提出的建议不损害本组织的健全财务管理，他将表示欢迎。关于预算过程，他的代表团能接受在第26段中提出的建议，条件是，按照第41/213号决议的规定遵循正式的预算程序，特别是关于需要在本届会议期间通过预算大纲。关于提交下一个方案预算的问题，也许可能在1993年举行两次为期两周的方案和协调委员会会议。

25. CARDOSO 先生(巴西)赞成喀麦隆、哥伦比亚和印度的代表发表的意见和荷兰代表提出的关于可能在1993年举行方案和协调委员会会议的建议。他的代表团欢迎秘书长的倡议，这些倡议是为了帮助联合国在处理国际社会面临的问题中发挥更加有效的作用。这些倡议在现阶段是特别及时的，因为联合国目前正在审查它的和平议程和发展议程。

26. FONTAINE 先生(古巴)说，他的代表团欢迎秘书长关于在本组织进行结构改革，特别在经济和社会领域进行改革的倡议，这个倡议是一个迹象，表明他打算

对这些领域给予它们应该受到的优先考虑。他的代表团欢迎联合国和秘书处中的改革进程所呈现的活力，但认为需要对改革进程保持一个全面的看法。因此，它认为，在现阶段，大会应注意秘书长的所有建议，并请他向大会提供一个关于他的改革计划的综合概观。秘书长的建议应该不损害目前正在其他机构、特别在第二委员会和大会全体会议上讨论的决定和安排，这也是重要的。

27. 在他的代表团看来，在秘书长的说明(A/47/753)中，例如在第6段和第14段中，提到他的特权之处有些缺乏精确性。大会对于任何有关秘书处的结构和秘书处内的职位分配的决定可发挥明确的作用，因此，如果提秘书长的建议而不提决定，那将更为合适。他的代表团将把这种建议看作提议，并希望专家机构审查和汇报这些建议以及载入订正概算的建议。

28. SASTRAWAN 先生(印度尼西亚)说，他的代表团同意巴西、哥伦比亚、古巴、印度和乌干达的代表所表示的看法，并希望进一步阐明秘书长的说明第14段的最后部分。

29. AL MAOTARI 先生(也门)同意巴西、喀麦隆、印度和乌干达的代表发表的意见。鉴于秘书处的许多部门已经改组，他不知道为什么在现阶段而不是在早些时候征求会员国的意见。关于报告的第3段，他要求了解更多关于其中提到的独立顾问小组向秘书长提供指导的情况。他表示希望将任命担任第四次妇女问题世界会议秘书长的助理秘书长(第22段)是一位发展中国家的代表。他还希望阐明第13段中提到与布雷顿森林机构密切合作这一句，阐明会员国是否将在第9段中提到的高级别咨询委员会中派有代表和阐明在任命其成员时是否对公平地域分配的原则给予适当的考虑。

30. 唐光庭先生(中国)说，他对秘书长的说明(A/47/753)也抱有哥伦比亚、印度和乌干达所提出的担忧。联合国大家庭的事情，特别是有关诸如结构改革之类重大问题的事情，应该由大家集体处理，应在同会员国民主协商的基础上解决。因此，

他的代表团对秘书长开始就结构改革进行的对话表示欢迎,并希望能继续这种对话。

31. DANKWA 先生(加纳)说,他的代表团赞赏秘书长采取的主动行动,这个行动是为了使整个国际社会参加到提高本组织的效力的共同努力中去。

32. 他的代表团认为,在方案和协调委员会和行预咨委会有机会表达它们的看法之前不能对秘书长的建议作出最后决定,这是理所当然的。然而,他的代表团希望大会能在本年度结束之前作出一些决定,以便本组织能在1993年开展活动。

33. 关于报告中提到的某些具体问题,他同意古巴代表对于第14段的看法,关于第16段,他希望进一步阐明什么活动可能重新部署到新的总部各部门去。看来第23段也需要澄清,因为难以理解如何能通过减少人员而不合并有关单位的办法克服部门分散。行政和管理事务部是一个很大的部门,如果它由单独一位副秘书长管理,可能达不到大家期望提高效率。在这方面,如果秘书长对他所设想的这个部作更清楚的说明,那将是有益的。

34. LADJOUZI 先生(阿尔及利亚)说,他同意巴西、喀麦隆、中国、加纳和乌干达的代表所发表的看法。他认为秘书长的说明(A/47/753)是阐明秘书处和大会之间的合作和确保它们对本组织的结构改革应发挥的作用之间的平衡。

35. 他的代表团已经对这个报告的第14段表示了某种关注,希望秘书长能向本委员会作进一步的阐明,考虑会员国所表示的关注。他打算在非正式讨论的过程中对这个报告再提出一些问题。

36. 他的代表团认为,大会应该注意秘书长的建议,要求行预咨委会和方案和协调委员会在1993年审议这些建议,并要求秘书长在下届会议上向大会提交一份关于他的结构改革计划的概述,以便它们能共同更有效地致力于重要的结构改革工作。

37. DUHALT 先生(墨西哥)说,需要提供关于现行中期计划(其优先项目之一是促进发展中国家的经济发展)和秘书长的说明(A/47/753)中关于拟议的发展支助和管理事务部同发展中国家的技术合作的第14段规定之间的联系的进一步资

料。

38. 关于在第 19 段中提到的秘书处下一阶段改革，他的代表团想知道秘书长在权力下放、加强各区域在联合国的存在、促进联合国在国家一级的统一存在等重要方面提出的具体建议以及这些建议所涉方案问题，以便会员国能充分地参加这些建议的实施。

39. 墨西哥对第 23 段中提到的取消助理秘书长职位的建议也持有加纳所表示的那种关注。他要求阐明行政和管理事务部内各单位的职责和最后结构的规定，并强调需要继续审议这个问题，特别在非正式磋商中审议这个问题。

40. TEIRLINCK 先生（比利时）说，他的代表团支持联合王国对于 1993 年的订正概算和需要把开支保持在已经核可的范围之内所发表的看法。

41. 关于第 14 段，他提请大家注意法文稿中的差异，法文稿提国家，而不提过渡经济。

42. EMERSON 夫人（葡萄牙）说，她的代表团同意荷兰代表发表的看法。该代表团认为，联合国的结构改革是完全有道理的，它赞成已经采用的逐个阶段进行改革的方法。她在谈判已经提出的为什么秘书长在已作出决定之后才向大会报告他的决定的问题时说，实质上，秘书长在请求进行一次信任投票，葡萄牙方面乐意投他那一票。

43. 主席说，各代表团提出的技术性问题将在本委员会的非正式磋商中给予更适当的处理，但是副秘书长和代理审计官要对总的原则问题作出答复。

44. THORNBURGH 先生（负责行政和管理事务的副秘书长）说，改革和结构调整的过程既困难又有活力，就其本质来说是拖泥带水的，因此，如果这个过程要取得成功，各代表团的忍耐态度是至关重要的。秘书长采用的逐个阶段进行改革的方法产生副作用，在前几个阶段采取的行动可能会被随后采取的行动所更改。

45. 他在回答喀麦隆提出的关于协调三个新的部的活动和重新分配现有活动的

问题时说，联合国贸易和发展会议（贸发会议）副秘书长在监管这个过程，并同三位新的副秘书长举行例会。

46. 许多代表团对第 14 段的规定提出了问题，这些问题需要在非正式磋商中进一步讨论。然而，他指出，新的发展支助和管理事务部将只在某些方面拥有执行权力，它在某些方面已经拥有优于哥伦比亚代表提到的机构的相对优势。关于这一段的最后一句，他向各代表团保证，没有取消大会已经确定的优先项目的意图。

47. 关于重新调配工作，他说，正在单个地审查职位，以确定这些职位是否仍然恰当。迄今为止，秘书处中的 74 个多余职位已调到其他优先部门。目的不是查明行政部门中的一批职位以便全部调到实务部门，而是查明总部和联合国各实体中的多余职位，可以调往其他部门。总的目标是把最大量的资源集中在实地的实务部门，在那里，它们将对方案的实施产生直接的影响。而且将继续执行这些措施，而不损害已委派给行政和管理事务部的职能。

48. 他在回答印度和其他代表团提出的关于第 23 段中取消四个助理秘书长级职位的问题时，追忆了秘书长在本委员会第 21 次会议上关于人事事务的讲话，他在讲话中表示他打算全面削减副秘书长和助理秘书长职位的数目，明确区分政治任命和职业任命，研究采用相当于政治方面的助理秘书长级的职业等级的可能性。虽然这项研究的结果尚不知晓，但是显然在新的行政和管理事务部、特别是审计官办公室中某些助理秘书长级的职位可能入选成为新的职业等级的职位。

49. 最后，他对乌干达代表发表的关于恢复人权中心中的助理秘书长职位的意见表示欢迎，并指出把 17 个非常需要的新增职位分配给人权中心是建设性重新调配的一个好榜样。

50. BAUDOT 先生（代理财务主任）在回答关于秘书长就结构改革问题的说明（A/47/753）的预算性质问题时说，通过一项 1992 - 1993 两年期的订正预算对大会是至关重要的。在拨发订正经费的基础上，将为 1993 年分摊会员国的会费。大会不

妨对目前正在审议的订正概算和将在明年初提出的新增订正概算作出决定，但这些决定不应也不会改变基本的需要。关于秘书长说明的第 27 段，虽然“定在维持现有水平”这几个字可能令人误解，但是秘书处的意图是通过所涉方案预算报表向大会提出 1993 年上半年为完成委任的活动所需的追加经费，条件是，明年初审议的追加订正概算按照秘书处组织结构的变动修改所需经费。定在“维持现有水平”的所涉方案预算报表无论如何将按照正常程序处理，其中包括使用应急基金。

51. 他强调指出，提议在明年初提出追加订正概算的基本理由之一是需要保持和加强宪章主要机构中的两个机构之间必要的对话。而且，会员国参与一个应该保持有条不紊的预算过程是第 41/213 号决议的主要要求之一。此外，这种参与意味着秘书处提出的文件应该是完全具有透明度的。

52. 在 1993 年初提出的追加或最后订正概算将不会修改 1992 - 1993 两年度订正概算的总水平，因为它将由大会在几天里拨款。追加订正概算将在经费总水平内提出不同的部门间分配，还将指出一个改组的秘书处机构内不同的职责分配。

53. 高级职位的数目和分配的问题将在非正式协商中进一步讨论，关于这个问题，他重申，秘书长如在其说明中指出的那样打算精简秘书处高级职位。为了促进实施在秘书长的说明中所指出的决定，已提议推迟就裁减目前提交大会的订正概算中提出的高级职位作出决定。1992 - 1993 两年期的高级职位的最后数目和分配将反映在明年初向大会提出的新的订正概算中。总的说来，在第五委员会对这个问题进行的辩论已表明，“平衡”和“对话”是成功地实施秘书处的结构改革的关键因素。

下午 1 时 15 分散会。